



# Asamblea General Consejo de Seguridad

Distr. general  
17 de marzo de 2011  
Español  
Original: inglés

Asamblea General  
Sexagésimo quinto período de sesiones  
Tema 43 del programa  
Cuestión de Chipre

Consejo de Seguridad  
Sexagésimo sexto año

## Carta de fecha 15 de marzo de 2011 dirigida al Secretario General por el Representante Permanente de Chipre ante las Naciones Unidas

Siguiendo instrucciones de mi Gobierno y en relación con la carta que le dirigí el 5 de diciembre de 2010 (A/65/609-S/2010/622), tengo el honor de señalar a su atención las persistentes violaciones de las normas internacionales de tráfico aéreo y del espacio aéreo nacional de la República de Chipre cometidas por aeronaves militares de la Fuerza Aérea de Turquía registradas entre el 1 de diciembre de 2010 y el 28 de febrero de 2011, según se detallan a continuación.

El 1 de diciembre de 2010, cuatro aeronaves militares turcas (un C-160 y tres Cougar) violaron las normas internacionales de tráfico aéreo en cinco ocasiones y el espacio aéreo nacional de la República de Chipre en cinco ocasiones.

El 4 de diciembre de 2010, una aeronave militar turca CN-235 violó las normas internacionales de tráfico aéreo en dos ocasiones y el espacio aéreo nacional de la República de Chipre en dos ocasiones.

El 5 de diciembre de 2010, una aeronave militar turca Cougar violó las normas internacionales de tráfico aéreo en seis ocasiones y el espacio aéreo nacional de la República de Chipre en seis ocasiones.

El 7 de diciembre de 2010, una aeronave militar turca de tipo desconocido violó las normas internacionales de tráfico aéreo en dos ocasiones y el espacio aéreo nacional de la República de Chipre en dos ocasiones.

El 8 de diciembre de 2010, cinco aeronaves militares turcas (dos F-4, un CN-235, un B-200 y un Cessna) violaron las normas internacionales de tráfico aéreo en cinco ocasiones y el espacio aéreo nacional de la República de Chipre en tres ocasiones.

El 9 de diciembre de 2010, una aeronave militar turca Cougar violó las normas internacionales de tráfico aéreo y el espacio aéreo nacional de la República de Chipre.



Los días 10 y 12 de diciembre de 2010, tres aeronaves militares turcas (dos F-16 y un CN-235) violaron las normas internacionales de tráfico aéreo en tres ocasiones y el espacio aéreo nacional de la República de Chipre en dos ocasiones.

El 13 de diciembre de 2010, tres aeronaves militares turcas (un C-160 y dos CN-235) violaron las normas internacionales de tráfico aéreo en cuatro ocasiones y el espacio aéreo nacional de la República de Chipre en tres ocasiones.

El 14 de diciembre de 2010, una aeronave militar turca C-160 violó las normas internacionales de tráfico aéreo y el espacio aéreo nacional de la República de Chipre.

El 15 de diciembre de 2010, una aeronave militar turca CN-235 violó las normas internacionales de tráfico aéreo en dos ocasiones y el espacio aéreo nacional de la República de Chipre en dos ocasiones.

El 17 de diciembre de 2010, tres aeronaves militares turcas (un F-16 y un CN-160) violaron las normas internacionales de tráfico aéreo en dos ocasiones y el espacio aéreo nacional de la República de Chipre en dos ocasiones.

Los días 18 y 19 de diciembre de 2010, dos aeronaves militares turcas (un CN-235 y un GLF-5) violaron las normas internacionales de tráfico aéreo en cuatro ocasiones y el espacio aéreo nacional de la República de Chipre en cuatro ocasiones.

El 21 de diciembre de 2010, cinco aeronaves militares turcas (cuatro F-16 y un CN-235) violaron las normas internacionales de tráfico aéreo en tres ocasiones y el espacio aéreo nacional de la República de Chipre.

El 22 de diciembre de 2010, cinco aeronaves militares turcas (dos F-16, dos RF-4 y un CN-235) violaron las normas internacionales de tráfico aéreo en dos ocasiones.

Los días 23 y 25 de diciembre de 2010, cuatro aeronaves militares turcas (dos F-16 y dos CN-235) violaron las normas internacionales de tráfico aéreo en cuatro ocasiones y el espacio aéreo nacional de la República de Chipre en tres ocasiones.

El 27 de diciembre de 2010, una aeronave militar turca CLF-1159C violó las normas internacionales de tráfico aéreo en dos ocasiones y el espacio aéreo nacional de la República de Chipre en dos ocasiones.

El 29 de diciembre de 2010, una aeronave militar turca CN-235 violó las normas internacionales de tráfico aéreo y el espacio aéreo nacional de la República de Chipre.

Los días 30 y 31 de diciembre de 2010, tres aeronaves militares turcas (dos F-16 y un CN-235) violaron las normas internacionales de tráfico aéreo en tres ocasiones y el espacio aéreo nacional de la República de Chipre en dos ocasiones.

Los días 1 y 2 de enero de 2011, tres aeronaves militares turcas (dos CN-235 y un Cessna) violaron las normas internacionales de tráfico aéreo en cinco ocasiones y el espacio aéreo nacional de la República de Chipre en cinco ocasiones.

El 3 de enero de 2011, una aeronave militar turca Cougar violó las normas internacionales de tráfico aéreo y el espacio aéreo nacional de la República de Chipre.

Los días 5 y 6 de enero de 2011, siete aeronaves militares turcas (tres CN-235 y cuatro F-16) violaron las normas internacionales de tráfico aéreo en siete ocasiones y el espacio aéreo nacional de la República de Chipre en cuatro ocasiones.

El 8 de enero de 2011, una aeronave militar turca CN-235 violó las normas internacionales de tráfico aéreo en dos ocasiones y el espacio aéreo nacional de la República de Chipre en dos ocasiones.

El 10 de enero de 2011, una aeronave militar turca Cougar violó las normas internacionales de tráfico aéreo y el espacio aéreo nacional de la República de Chipre.

El 12 de enero de 2011, tres aeronaves militares turcas (dos F-16 y un B-200) violaron las normas internacionales de tráfico aéreo en tres ocasiones y el espacio aéreo nacional de la República de Chipre en dos ocasiones.

El 13 de enero de 2011, una aeronave militar turca Cougar violó las normas internacionales de tráfico aéreo en dos ocasiones y el espacio aéreo nacional de la República de Chipre en dos ocasiones.

El 14 de enero de 2011, una aeronave militar turca Cougar violó las normas internacionales de tráfico aéreo y el espacio aéreo nacional de la República de Chipre.

El 17 de enero de 2011, cinco aeronaves militares turcas (dos F-16, dos F-4 y un CN-235) violaron las normas internacionales de tráfico aéreo en cuatro ocasiones.

El 19 de enero de 2011, una aeronave militar turca C-130 violó las normas internacionales de tráfico aéreo en dos ocasiones y el espacio aéreo nacional de la República de Chipre en dos ocasiones.

El 20 de enero de 2011, dos aeronaves militares turcas Cougar violaron las normas internacionales de tráfico aéreo y el espacio aéreo nacional de la República de Chipre.

El 23 de enero de 2011, una aeronave militar turca Cessna violó las normas internacionales de tráfico aéreo y el espacio aéreo nacional de la República de Chipre.

El 26 de enero de 2011, dos aeronaves militares turcas F-16 violaron las normas internacionales de tráfico aéreo en dos ocasiones y el espacio aéreo nacional de la República de Chipre en dos ocasiones.

El 27 de enero de 2011, una aeronave militar turca C-160 violó las normas internacionales de tráfico aéreo en dos ocasiones y el espacio aéreo nacional de la República de Chipre en dos ocasiones.

El 28 de enero de 2011, una aeronave militar turca CN-235 violó las normas internacionales de tráfico aéreo en dos ocasiones y el espacio aéreo nacional de la República de Chipre en dos ocasiones.

El 2 de febrero de 2011, dos aeronaves militares turcas (un CN-235 y un CN-160) violaron las normas internacionales de tráfico aéreo en cuatro ocasiones y el espacio aéreo nacional de la República de Chipre en cuatro ocasiones.

El 3 de febrero de 2011, una aeronave militar turca CN-235 violó las normas internacionales de tráfico aéreo y el espacio aéreo nacional de la República de Chipre.

El 5 de febrero de 2011, una aeronave militar turca CN-235 violó las normas internacionales de tráfico aéreo y el espacio aéreo nacional de la República de Chipre.

El 7 de febrero de 2011, una aeronave militar turca Cougar violó las normas internacionales de tráfico aéreo y el espacio aéreo nacional de la República de Chipre.

El 8 de febrero de 2011, una aeronave militar turca Cougar violó las normas internacionales de tráfico aéreo y el espacio aéreo nacional de la República de Chipre.

El 9 de febrero de 2011, dos aeronaves militares turcas (un B-200 y un CN-235) violaron las normas internacionales de tráfico aéreo en tres ocasiones y el espacio aéreo nacional de la República de Chipre en dos ocasiones.

El 10 de febrero de 2011, dos aeronaves militares turcas (un Cougar y un Huey) violaron las normas internacionales de tráfico aéreo y el espacio aéreo nacional de la República de Chipre.

El 15 de febrero de 2011, ocho aeronaves militares turcas F-16, volando en formación, violaron las normas internacionales de tráfico aéreo y el espacio aéreo nacional de la República de Chipre.

El 16 de febrero de 2011, una aeronave militar turca CN-235 violó las normas internacionales de tráfico aéreo en dos ocasiones y el espacio aéreo nacional de la República de Chipre en dos ocasiones.

El 17 de febrero de 2011, cuatro aeronaves militares turcas (un Cougar y un Huey) violaron las normas internacionales de tráfico aéreo en cuatro ocasiones y el espacio aéreo nacional de la República de Chipre en cuatro ocasiones.

El 18 de febrero de 2011, cuatro aeronaves militares turcas Cougar violaron las normas internacionales de tráfico aéreo en dos ocasiones y el espacio aéreo nacional de la República de Chipre en dos ocasiones.

El 23 de febrero de 2011, una aeronave militar turca AB-412 violó las normas internacionales de tráfico aéreo y el espacio aéreo nacional de la República de Chipre.

El 24 de febrero de 2011, tres aeronaves militares turcas (dos F-16 y un CN-235) violaron las normas internacionales de tráfico aéreo en dos ocasiones.

El 28 de febrero de 2011, una aeronave militar turca CN-235 violó las normas internacionales de tráfico aéreo y el espacio aéreo nacional de la República de Chipre.

En nombre de mi Gobierno, protesto enérgicamente contra las mencionadas violaciones constantes de Turquía y pido que cesen de inmediato. Estas continuas violaciones de la soberanía y la integridad territorial de la República de Chipre por parte de Turquía socavan la paz y la seguridad de toda la región. Son particularmente contraproducentes en la fase actual de las negociaciones en curso entre las dos comunidades de Chipre, bajo la misión de buenos oficios del Secretario

General, destinadas a alcanzar una solución justa, duradera y pacífica para la cuestión de Chipre.

El Gobierno de Turquía debería tener en cuenta el llamamiento de la comunidad internacional, acatar la Carta de las Naciones Unidas y respetar la soberanía, independencia e integridad territorial de la República de Chipre. Su proceder debería estar orientado a generar las condiciones necesarias para alcanzar una solución viable para la cuestión de Chipre, de conformidad con la base acordada para esta solución, que cuenta con el respaldo de numerosas resoluciones del Consejo de Seguridad.

Agradecería que tuviera a bien hacer distribuir la presente carta como documento de la Asamblea General, en relación con el tema 43 del programa, y del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Minas A. **Hadjimichael**

---